

GERİ SATIN ALMA SÖZLEŞMESİ(BUYBACK AGREEMENT)

I- TARAFLAR:

1.KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
(Bundan böyle "Banka" diye anılacaktır.)

Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe
Şişli/İSTANBUL

2. (Bundan böyle "Satıcı"
diye anılacaktır.)

.....
Banka ile Satıcı aşağıda yer alan hükümlerde karşılıklı olarak mutabık kalmakla, işbu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

II- TANIMLAR:

Sözleşme: Banka ile Kiracı arasında Finansal Kiralama Sözleşmesidir.

Kiracı: Kira Sözleşmesinin ve işbu Geri Satın Alma Sözleşmesinin konusunu teşkil eden Kiralananı Bankadan Sözleşmeye istinaden kiralayan ve adresinde mukim,

.....

Kiralanan: Banka ile Kiracı arasında akdedilen Sözleşme ile Kiracıya kiralanmış bulunan ve Sözleşmenin ekindeki listede yazılı Kiralanan.

III- KONUSU :

İşbu Sözleşmenin konusu; Banka tarafından Satıcıdan satın alınarak, Kiracıyla akdedilen finansal kiralama sözleşmesine konu edilen Kiralananın, (Banka tarafından, herhangi bir nedenle Kiracıya Kira Sözleşmesinin feshi için ihbarname gönderilmesi halinde) Satıcı tarafından geri satın alınması taahhüdü ile ilgili olarak tarafların mutabık kaldıkları şartları düzenlemektedir.

IV- TARAFLARIN TAAHHÜT VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ:

1- Banka, Kiracı ile imzalamış olduğu Sözleşmenin, Kiracı tarafından ihlal edilmesi veya Kiracının ödemesi gereken kira taksitlerini vaktinde ödememesi veya sair sebeplerle ya da herhangi bir neden göstermeksizin Kira Sözleşmesini feshettiğine dair fesih ihbarını gönderdiği andan itibaren, Kira Sözleşmesinin

I- PARTIES:

1.KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
(Hereinafter, shall be referred to as the "Bank".)

Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe
Şişli/ISTANBUL

2. (Hereinafter, shall be referred to as the "Seller".)

.....
The Bank and the Seller has mutually agreed on the provisions below and signed this Agreement.

II- DEFINITIONS:

Agreement: Financial Leasing Agreement between the Bank and the Lessee.

Lessee:

.....
..... who has leased the Leased Property which constitutes the subject of the Leasing Agreement and this Buyback Agreement from the Bank with regard to the Agreement and who resides at the address at

Leased Property: The Leased Property leased to the Lessee by the Agreement concluded by and between the Bank and the Lessee and written in the annex of the Agreement.

III- SUBJECT:

Subject of this Agreement is to arrange the conditions the Parties have agreed relevant to the promise of buying back by the Seller of the Leased Property purchased by the Bank from the Seller and which is the subject of the financial leasing agreement concluded with the Lessee (in case a notification is sent by the Bank to the Lessee for termination of the Leasing Agreement for any reason).

IV- COMMITMENTS AND LIABILITIES OF THE PARTIES:

1- The Bank shall notify the Seller by registered letter with return receipt that the Leasing Agreement is terminated, immediately after it sends a notice of termination if it terminates the Leasing Agreement it has executed with the Lessee for the breach of the Agreement by the Lessee or failure of paying the lease installments in time required to be paid by the

<p>feshedildiğini, Satıcıya iadeli taahhütlü mektupla ihbar edecektir.</p> <p>2- Kira Sözleşmenin feshi ile ilgili ihbarname gönderildikten sonra; Finansal Kiralama Sözleşmesinin konusu Kiralananın bulunması ve teslim alınması ile ilgili Banka ve Satıcının yükümlülükleri:</p> <p>a-)Banka, Kiracıya akdin feshi ile ilgili ihbarı gönderdikten sonra; Kiralananı bulması, hukuken geri alması ve el koyması için gerekli tüm belge ve vekâletnameleri Satıcıya veya Satıcının göstereceği avukata sağlamayı kabul eder. Bankanın işbu yükümlülüklerini yerine getirmesi durumunda; Kiralananın bulunması, bu konuda hukuk davaları açması, neticelendirmesi ve işlemleri yerine getirmesi, ezcümle Kiralananın fiilen iade ve teslim alınması tamamen Satıcının yükümlülüğü ve sorumluluğu altındadır. Davanın uzaması, malın geç teslim alınması veya alınmaması gibi hususlardan dolayı Banka sorumlu olmayıp, bu hususlar Satıcının Bankaya yapacağı ödemeleri de kesinlikle aksatmayacaktır.</p> <p>b-)Satıcı, Kiracının, Finansal kiralama Sözleşmesinde yüklenmiş tüm mesuliyetleri ve mükellefiyetleri yerine getireceği hususunda Bankaya garanti vermektedir. Bu sözleşme ile Satıcının Kiralanan/Kiralananları geri alma taahhüdü; Banka ile Kiracı arasında Sözleşme yapılmadan önce, Satıcının; Kiracının dürüst olduğu ve Kira bedellerini vaktinde Bankaya ödeyeceği hususundaki Bankaya verdiği garantinin sonucudur.</p> <p>3- Satıcının Geri Satın Alma Taahhüdü:</p> <p>Satıcı, feshi ihbar edilen Sözleşmeye konu olan Kiralanan/Kiralananları;</p> <p>a-)Kiracının elinde mevcut haliyle (Kiralanan/Kiralananlarda Kiracının hor kullanımı nedeniyle oluşabilecek hasar ve noksanlarla ve tüm ayıplarıyla birlikte) geri satın almayı; bu konuda herhangi bir itiraz ileri sürmemeyi, Bankaya ödenecek olan satış bedelini tam ve eksiksiz ödeneceğini, Kiralanan/Kiralananlardaki hasar ve noksanlık nedeniyle, bir talebi olacak ise bu talebini Kiracıya karşı ileri sürmeyi;</p>	<p>Lessee or for other reasons or without showing any reason.</p> <p>2- After the notification relevant to termination of the Lease Agreement is sent; liabilities of the Bank and the Seller relevant to finding and receiving the subject Leased Property of the Financial Leasing Agreement:</p> <p>a-) After the Bank sends the Lessee the notification relevant to the termination of the agreement; the Bank accepts to provide all documents and powers of attorney required to find, take back legally and distraint on the Leased Property to the Seller or the attorney the Seller shall determine. In case the Bank fulfills these liabilities; finding Leased Property, bringing lawsuit on this subject, finagling it and performing the procedures, briefly, returning and receiving actually the Leased Property is completely under the liability and responsibility of the Seller. The Bank is not responsible for extension of lawsuit, late delivery of the goods or not delivering at all and such issues, these issues by no means hinder the payments the Seller shall make to the Bank.</p> <p>b-) The Seller gives guarantee to the Bank on the Lessee in fulfilling all responsibilities and liabilities it undertakes in the Financial Leasing Agreement. By this Agreement, the Seller's promise to buy back the Leased Property/Properties; is the result of the guarantee the Seller gives to the Bank on the Lessee being honest and paying the Lease fees to the Bank in time, before the Agreement is concluded between the Bank and the Lessee.</p> <p>3- Buyback Promise of the Seller:</p> <p>The Seller has irrevocably accepted and undertaken;</p> <p>a-) to buyback the subject Leased Property/Properties of the Agreement which its termination is notified in the current condition as it is used by the Lessee (with all damages and deficiencies and faults in the Leased Property/Properties which may occur due to misuse of the Lessee); not to bring forward any objection, sell price to be paid to the Bank to be paid fully and completely, in case it shall have any claim for the damage and deficiency in the Leased Property/Properties, to bring forward this claim against the Lessee;</p>
---	---

b-)Sözleşme mucibi Kiracının, Sözleşmenin başından sonuna kadar ödemesi gereken (şayet Sözleşme feshedilmese ve normal prosedüründe kiralarını ödese idi) toplam kira bedelinden, fesih ihbar tarihine kadar, Kiracının Bankaya ödediği kira bedelleri mahsup edildikten sonra, kalan bakiye kira bedellerinin toplamı olan bedelle (Bu bedel döviz cinsli ise Satıcı Kiralananı Bankadan aynen döviz cinsli bedelle geri satın alacaktır.); Bankadan geri satın almayı gayrikabil-i rücu olarak kabul ve taahhüt etmiştir.

c-)Geri satın alma bedelinin hesaplanmasında münhasıran Bankanın defter ve kayıtlarının muteber kabul edileceğini ve hesaplamanın buna göre yapılacağını taraflar peşinen kabul ve taahhüt eder; ayrıca Satıcı bu konudaki her türlü itiraz ve sair haklarından peşinen feragat ettiğini gayrikabil-i rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

4- Bankanın Sözleşmenin feshini ihbar edip, (bu ihbarname kiracıya fiilen ulaşmasa dahi) bu durumu iadeli taahhütlü mektupla Satıcıya ihbar ettiği tarihten itibaren, Banka Satıcıya Kiralanan/Kiralananların satış faturasını kesebilecektir. İşbu sözleşme ile Sözleşmenin Banka tarafından feshi halinde, Kiralanan/Kiralananları Kiralanan/Kiralananların Kiracıdan rızaen veya hukuken teslim alınması yükümlülüğü tamamen Satıcıya aittir.

5- Satıcı satış faturası bedelini her türlü vergi, resim, fon ve sair masraflarla birlikte derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi gayrikabil-i rücu kabul ve taahhüt etmiştir.

V- GENEL HÜKÜMLER:

1- Taraflar işbu sözleşme nedeniyle aralarında çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, sadece Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bunların (teyit edilmiş olsun veya olmasın) HMK. 193. Maddesi anlamında kesin delil teşkil ettiğini, bunlardaki kayıtlara herhangi bir nedenle itiraz etmeyeceklerini ve bunların içeriğini ve doğruluğunu kabul ettiklerini; Bankaya karşı yemin teklif haklarından peşinen feragat ettiklerini kabul, beyan ve taahhüt ederler.

2- Tarafların birbirlerine olan yükümlülüklerini yerine getirmemesi veya borçlarını zamanında

b-) to buyback from the Bank with a value which is the total remaining lease fees (if this amount is in foreign currency, the Seller shall buyback the Leased Property from the Bank in the same foreign currency) after setting off the lease fees the Lessee has paid to the Bank from the total amount required to be paid (if the Agreement would not be terminated and lease fee was paid in its normal procedure) by the Lessee, the reason of the Agreement, from the beginning to the end of the Agreement until the date of termination notice.

c-) The Parties accept and undertake in advance that in calculating buyback fee, the Bank's books and records shall be accepted exclusively binding and calculation shall be made accordingly; besides, the Seller irrevocably accepts, declares and undertakes that it has waived in advance from all kinds of objection and other rights on this subject.

4- The Bank shall be able to draw the sell invoice of the Leased Property/Properties to the Seller as of the date it notifies the termination of the Agreement (even if this notice is not actually received by the Lessee) to the Seller by a registered letter with return receipt. In case the Agreement is terminated by the Bank, liability of taking the Leased Property/Properties from the Lessee voluntarily or legally belongs completely to the Seller.

5- The Seller has irrevocably accepted and undertaken to pay the sale invoice amount with all kinds of tax, duty, fund and other expenses to the Bank immediately, in cash and at once.

V- GENERAL PROVISIONS:

1- The Parties accept, declare and undertake that in any dispute between them to arise due to this Agreement, only the Bank's books, accounting, computer and other records and documents shall be taken as the basis, that they (whether confirmed or not) constitute conclusive evidence in respect with the 193rd Article of the Code of Civil Procedure, that they shall not object to records there for any reason and that they accept content and accuracy of them; and that they have waived in advance from the right to tender an oath against the Bank.

2- In losses resulting from failure of the Parties to fulfill their liabilities to each other or to pay their debts in time, the Party failing to pay its debt in time

<p>ödememesi halinde doğacak zararlarda; borcu zamanında ödemeyen taraf diğer tarafın her türlü müsbet ve menfi zararını ödemeyi taahhüt etmiştir.</p> <p>3- İşbu Sözleşme Satıcı ve Banka yetkilileri tarafından imzalanınca derhal yürürlüğe girecektir.</p> <p>4- İşbu Sözleşmenin yorum ve uygulanmasından doğacak uyuşmazlıkların hal mercii İstanbul Merkez Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleridir.</p> <p>5- İşbu sözleşme ile ilgili her türlü vergi, resim, harç, fon ve sair masraflar Satıcıya aittir.</p> <p>6- Taraflar işbu sözleşmede yazılı adreslerinin, değişiklik noter aracılığı veya iadeli taahhütlü mektup ile diğer tarafa bildirilmedikçe, kanuni ikametgâh olarak tesis ettiklerini beyan ederler ve bu adreslere yapılacak tebligatların şahıslarına yapılmış sayılacağını kabul ederler.</p> <p>7- Sözleşmeye konu olan Kiralanan/Kiralananların kira bedellerinin tamamı Kiracı tarafından Bankaya ödenip bitirilinceye veya Sözleşmenin Banka tarafından feshi ihbar edilip, Kiralanan/Kiralananların Banka tarafından işbu sözleşme hükümlerince Satıcıya tekrar satılması durumunda, Bankanın Satıcıya kestiği satış faturası bedelinin tamamı Satıcı tarafından her türlü masrafları ile Bankaya tamamen ödenip de Kiracı veya Satıcının Banka tarafından yazılı olarak ve kesin ibrasına kadar işbu sözleşmenin taraflar arasında geçerli olacağını taraflar gayrikabil-i rücu kabul ve taahhüt ederler.</p>	<p>has undertaken to pay all kinds of positive and negative losses of the other Party.</p> <p>3- This Agreement shall be put into force immediately after signed by the officials of the Seller and the Bank.</p> <p>4- Istanbul Central Courts and Execution Offices are authorized in the settlement of disputes to arise from interpretation and practice of this Agreement.</p> <p>5- All kinds of taxes, duties, charges, funds and other expenditures relevant to this Agreement are at the Seller's expense.</p> <p>6- The Parties declare that they have established the addresses written in this Agreement as their legal residence unless changes in the addresses are notified to the other Party through notary or by registered letter with return receipt and accept that notifications served to these addresses shall be deemed as served themselves.</p> <p>7- The Parties irrevocably accept and undertake that this Agreement shall be in force between the parties until total rental amount of the subject Leased Property/Properties of the Agreement is paid completely by the Lessee to the Bank or in case the termination of the Agreement is notified by the Bank and the Leased Property/Properties is/are sold again by the Bank to the Seller pursuant to the provisions of this Agreement, until the value of the sale invoice drawn by the Bank to the Seller is paid by the Seller with all kinds of expenses to the Bank and the Lessee or the Seller is acquitted definitely in written by the Bank.</p>
--	---

Tarih –Date : .../.../.....

Banka(Bank)
KUVEYT TÜRK
Katılım Bankası A.Ş.

Satıcı(Seller)